



تصريح السفر الإلكتروني توضيح خانات نموذج الطلب

سيساعدك الدليل التالي على فهم الخانات المدرجة في نموذج الطلب.



- البلد الذي أصدر جواز السفر
- رقم جواز السفر
- اسم العائلة (اللقب)
- الاسم الأول (الاسم الكامل)
- الجنسية
- تاريخ الميلاد
- مكان الميلاد | نوع الجنس
- تاريخ إصدار الجواز
- تاريخ انتهاء صلاحية الجواز



المعروفة أيضاً بالعبارات التالية: "اسم العائلة" و"الاسم المُعطى".

اكتب جميع أسماء العائلة والأسماء الأولى كما هي واردة في جواز سفرك.

"ملاحظات"

إذا كان جواز سفرك يتضمن تعديلاً على اسمك (أسمائك) في القسم المخصص "للملاحظات"، الرجاء اكتب اسمك (أسماءك) كما هو/هي واردة في القسم المخصص "للملاحظات" الموجود في جواز سفرك.

الفواصل العليا في الأسماء

إذا كان اسمك يتضمن فاصلة عليا، الرجاء كتابتها في نموذج الطلب (مثل اسم O'Neil و D'Orsay).

إذا كنت تستعمل الجزء المقروء آلياً في جواز سفرك (وهو الجزء الذي يوجد أسفل صورتك وأسفل المعلومات الشخصية المتعلقة بك، والذي يُسمى أحياناً بـ "الرمز الشريطي" أو "الشفرة الخيطية") لكتابة اسمك (أسمائك) في نموذج الطلب، وإذا كانت الفاصلة العليا في اسمك (أسمائك) غير مكتوبة في هذا الجزء من جواز سفرك، فرغم ذلك، الرجاء كتابة الفاصلة العليا في نموذج طلبك.

تحديد ترتيب الأسماء

إذا كان ترتيب أسمائك في جواز سفرك غير واضح، فيمكنك الرجوع إلى الجزء المقروء آلياً في جواز سفرك (وهو الجزء الذي يوجد أسفل صورتك وأسفل المعلومات الشخصية المتعلقة بك، والذي يُسمى أحياناً بـ "الرمز الشريطي" أو "الشفرة الخيطية").

في السطر الأول من ذلك الجزء، من المحتمل جداً أن ترى حرفاً، ثم معقوفة (<)، ثم مختصر لاسم جنسيتك، ثم اسمك العائلي، ومعقوفتين (<<) ثم اسمك الأول (أسمائك الأولى).

اكتب اسمك العائلي في نموذج الطلب كما هو وارد في هذا الجزء من جواز سفرك.

إن الاسم (الأسماء) المدرجة بعد المعقوفتين (<<) وبعد اسمك العائلي هو/هي اسمك الأول (أسمائك الأولى).

إذا تم اختصار اسمك أو حذف بعض أسمائك في الجزء الأسفل من جواز سفرك، لكن اسمك الكامل مكتوب في الجزء الأعلى من جواز سفرك، الرجاء كتابة الاسم (الأسماء) كما هي واردة في الجزء الأعلى من جواز سفرك. ورغم ذلك، في هذه الحالة، الرجاء الاعتماد على الجزء الأسفل لتحديد الترتيب الصحيح لاسمك (أسمائك).

علاقات الانتساب

First name and last name

الألقاب والأسماء الأولى

إذا كان الاسم المدرج في جواز سفرك يشمل كلمة "ابن" أو "ابنة" أو "بن" أو "بنت" وكذلك اسم والدك في الجزء الأعلى أو الجزء الأسفل من صفحة جواز السفر، الرجاء عدم كتابة هذه الكلمات وعدم كتابة اسم والدك في كلا الحقلين المخصصين للأسماء عندما تكون بصدد تعبئة نموذج الطلب.

فمثلاً، إذا كان اسمك المكتوب في جواز سفرك في حقل واحد هو أحمد بن حسين بن محمد، الرجاء اكتب حسين كاسم العائلة، واكتب أحمد كاسمك الأول.

إذا كان اسمك المكتوب في جواز سفرك يشمل كلمة الانتساب "ابن"، "بن"، أو "ولد"، وكذلك اسم والدك في الجزء الأعلى والجزء الأسفل من صفحة جواز السفر، الرجاء عدم كتابة هذه الكلمات وعدم كتابة اسم والدك في كلا الحقلين المخصصين للأسماء عندما تكون بصدد تعبئة نموذج الطلب.

مثلاً، إذا كان اسمك المكتوب في جواز سفرك في حقل واحد هو حسين ولد أحمد ولد محمد، الرجاء اكتب أحمد كاسم العائلة، واكتب حسين كاسمك الأول.

الشحطات أو الواصلات

إذا كان اسمك يشمل شحطة أو وصلة، فعليك أن تكتبها في نموذج الطلب (مثلاً Mary-Anne و Smith-Hansen).

إذا كنت تستعمل الجزء المقروء ألياً في جواز سفرك (وهو الجزء الذي يوجد أسفل صورتك وأسفل المعلومات الشخصية المتعلقة بك، والذي يُسمى أحياناً بـ "الرمز الشريطي" أو "الشفرة الخيطية") لكتابة اسمك (أسمائك) في نموذج الطلب، وإذا كانت الشحطة أو الوصلة في اسمك (أسمائك) مستبدلة أو مُمتلئة بمعقوفة (<)، فرغم ذلك، الرجاء كتابة الشحطة أو الوصلة في نموذج طلبك.

جوازات السفر التي لا يوجد بها سوى حقل واحد للاسم

إذا كان لديك اسم واحد فقط أو إذا كان اسمك مكتوب في سطر واحد فقط في جواز سفرك، الرجاء اكتب اسمك الكامل في حقل "اسم العائلة" وضع علامة على الخانة التي تؤكد بأنه لا يوجد اسم أول مذكور في جواز سفرك.

اسم الأجداد أو الجدات

اسم الأجداد هو اسم موروث من الاسم الأول لأبيك، أو جدك أو لأحد أسلافك الذكور. اسم الجدات هو اسم موروث بنفس الطريقة لكن من جهة الأم.

إذا كان اسمك يشمل اسم الأجداد أو اسم الجدات، وإذا كان هذا الاسم مكتوباً في الجزء المقروء ألياً (وهو الجزء الذي يوجد أسفل صورتك وأسفل المعلومات الشخصية المتعلقة بك، والذي يُسمى أحياناً بـ "الرمز الشريطي" أو "الشفرة الخيطية")، الرجاء كتابة ذلك الاسم في نموذج طلبك.

علاقات الزواج

إذا كان اسمك المكتوب في جواز سفرك يشمل كلمة "زوجة فلان" أو "زوج فلان"، أو "امرأة فلان"، أو "رجل فلان" في الجزء الأعلى أو الجزء الأسفل من صفحة معلوماتك الشخصية في جواز سفرك، الرجاء عدم كتابة هذه الكلمات

<p>وعدم كتابة الاسم الذي يتبعها عندما تكون بصدد تعبئة نموذج الطلب.</p> <p>مثلاً، إذا كان الاسم المكتوب في جواز سفرك في حقل "اسم العائلة" هو "سميث زوجة بول ساجان"، والاسم المكتوب في حقل "الاسم الأول" هو "جون وليام"، الرجاء اكتب اسم "سميث" كاسم العائلة واسم "جون وليام" كالاسم الأول.</p> <p>ألقاب المناصب، والبادئات، والدرجات العلمية، والرتب</p> <p>إذا كان اسمك المذكور في جواز سفرك يشمل لقب منصب، أو بادئات، أو لواحق، أو درجات مهنية أو علمية، أو ألقاب فخرية أو رتب أو ألقاب وراثية، الرجاء عدم كتابتها في نموذج طلبك إلا إذا كانت مكتوبة في الجزء المقروء ألياً في جواز سفرك (وهو الجزء الذي يوجد أسفل صورتك وأسفل المعلومات الشخصية المتعلقة بك، والذي يُسمى أحياناً بـ "الرمز الشريطي" أو "الشفرة الخيطية").</p> <p>كتابة الحروف</p> <p>لا يجوز كتابة الأسماء إلا بالحروف اللاتينية أو الرومانية (مثل Aa, Bb, Cc وغير ذلك) بما فيها الحروف الفرنسية (مثل é, è, ë, ü) عند ملء نموذج الطلب الخاص بتصريح سفر إلكتروني.</p> <p>إن البلد الذي تحمل جنسيته مسؤول عن كتابة اسمك (أسمائك) بالحروف اللاتينية أو الرومانية في جواز سفرك.</p> <p>إذا كان اسمك (أسمائك) مكتوبة بالحروف اللاتينية أو الرومانية في جواز سفرك، الرجاء كتابتها كما هي في نموذج الطلب.</p>	
<p>بالاستعانة بأداة اختيار التاريخ، الرجاء إدخال تاريخ ميلادك كما هو وارد في جواز سفرك.</p> <p>إذا كان تاريخ الميلاد الكامل غير معروف ولا يذكر جواز سفرك سوى الجزء المعروف من تاريخ الميلاد، الرجاء استخدام علامة النجمة (*) لملء المكان المخصص للسنة أو الشهر أو اليوم حسبما ينطبق عليك (مثلاً 1 يونيو *195)، حتى يكون ذلك مطابقاً لما هو وارد في جواز سفرك.</p>	<p>Date of birth</p> <p>تاريخ الميلاد</p>
<p>في خانة قائمة الاختيار المنسدلة، اختر اسم البلد المكتوب في "مكان الميلاد" في جواز سفرك.</p>	<p>Country of birth</p> <p>بلد/منطقة/إقليم الميلاد</p>
<p>اكتب اسم المدينة/البلدة/القرية المكتوبة في "مكان الميلاد" في جواز سفرك.</p> <p>إذا لم تكن المدينة/البلدة/القرية مذكورة في جواز سفرك، عليك أن تكتب اسم المدينة/البلدة/القرية التي وُلدت فيها.</p>	<p>City of birth</p> <p>مدينة/بلدة الميلاد</p>
<p>في خانة قائمة الاختيار المنسدلة، اختر الجنسيات الأخرى التي تحملها، إذا كان</p>	<p>Additional</p>

للمزيد من المعلومات، المرجو مراجعة التعريف القانوني للشركاء العرفيين.

مطلق (مطلقة)

تعني كلمة "مطلق" (مطلقة) أن المحكمة قد حكمت بالطلاق وأن الزواج قد انتهى، وأن الشخصين لم تعد تربط بينهما رابطة الزواج.

منفصل (منفصلة) بصفة قانونية

تعني كلمة "منفصل" أو "منفصلة" أن الشخصين لا يزالان متزوجان لكنهما لا يعيشان مع بعضهما البعض، ولا يرغبان في العيش مع بعضهما البعض مرة أخرى. وربما هما في انتظار الطلاق أو لم يقررا بعد الطلاق من بعضهما البعض.

متزوج (متزوجة)

تعني كلمة "متزوج" (متزوجة) أن شخصين قد أقاما مراسم رسمية لعقد علاقة قانونية تجمع بينهما. ويجب أن يكون هذا الزواج معترف به في قوانين البلد الذي تم فيه عقد الزواج ومعترف به أيضا في القانون الكندي.

أعزب (عزباء) / لم يسبق له (لها) الزواج

لم يتزوج (تتزوج) من قبل ولم يكن (تكن) من قبل في علاقة زواج عرفي.

اختر "نعم" إذا سبق لك وأن قدمت طلباً رسمياً للمجيئ إلى كندا (مثل رخصة الدراسة أو رخصة العمل، أو تأشيرة زيارة).

Have you previously applied to enter or remain in Canada?

هل سبق لك وأن قدمت طلباً للدخول

إلى كندا أو البقاء فيها؟

رقم هوية الزبون الفريد (Unique Client Identifier)

إذا سبق لك وأن قدمت طلباً رسمياً للمجيئ إلى كندا (مثل رخصة الدراسة أو رخصة العمل)، فستحصل على رقم هوية الزبون الخاص بك (Unique Client Identifier) الذي تمنحه لك وزارة الجنسية والهجرة الكندية.

ستجد هذا الرقم في الرسائل التي استلمتها من وزارة الجنسية والهجرة الكندية أو ستجده في وثيقة الهجرة التي تم إصدارها (مثل رخصة الدراسة، أو رخصة العمل، أو تأشيرة زيارة).

إذا كنت لا تعرف رقم هوية الزبون الخاص بك، اكتب رقم وثيقة الهجرة الخاصة بك (مثل رقم رخصة الدراسة، أو رقم رخصة العمل، أو رقم تأشيرة زيارة).

Funds available for travel to Canada

الأموال المتاحة لك للسفر

إلى كندا

ضمن اللائحة المعروضة أمامك، اختر المبلغ المالي الذي ينطبق عليك أفضل (بالدولار الكندي) والذي تتوقع أن يكون معك في رحلتك الأولى إلى كندا.

<p>اكتب رقم جواز سفرك بالضبط كما هو وارد في جواز سفرك. واحرص على عدم الخلط بين حرف 0 ورقم 0 (صفر)؛ والخلط بين حرف 1 ورقم 1.</p>	<p>Passport number رقم الجواز</p>
<p>اذكر اسم البلد الذي أصدر جواز سفرك.</p> <p>بعض الدول تصدر جوازات سفر لغير مواطنيها لكن هذا الإجراء غير مألوف ولا يحدث إلا نادراً. وقد تكون الجنسية المذكورة في جواز سفرك مختلفة عن البلد الذي أصدر جواز السفر.</p> <p>فمثلاً، إذا سافرت إلى بلد لا توجد فيه بعثة دبلوماسية لبلدك الأصلي، وفقدت جواز سفرك في هذا البلد، فقد يكون هناك اتفاق بين بلدك الأصلي وبلد ثالث لمساعدتك وذلك بإعطائك جواز سفر اضطراري مؤقت.</p> <p>وكمثال آخر نذكر جواز السفر البريطاني الذي يمكن إصداره إلى جميع الرعايا البريطانيين حتى وإن لم يكونوا مواطنين بريطانيين (يفرق قانون الجنسية البريطاني بشكل واضح بين "الرعايا" و"المواطنين").</p>	<p>Country of issue البلد الذي أصدر الجواز</p>
<p>بالاستعانة بأداة اختيار التاريخ، الرجاء إدخال تاريخ إصدار جواز سفرك وتاريخ انتهاء صلاحيته، كما هو وارد في جواز سفرك.</p>	<p>Issue date of passport and expiry date of passport تاريخ إصدار الجواز وتاريخ انتهاء صلاحيته</p>
<p>ضمن اللائحة المعروضة أمامك، اختر المهنة التي تصف بشكل أفضل العمل الذي تقوم به. إذا كنت طالباً أو متقاعداً، أو ربة بيت أو عاطلاً عن العمل، الرجاء اختيار المناسب من اللائحة.</p> <p>إذا كنت مسؤولاً حكومياً أو سياسياً رفيع المستوى، الرجاء اختيار "مهن الإشراف الإداري" من اللائحة.</p>	<p>Occupation المهنة</p>
<p>ضمن اللائحة المعروضة أمامك، اختر اسم المنصب الذي يصف بشكل أفضل العمل الذي تقوم به.</p> <p>إذا كنت مسؤولاً حكومياً أو سياسياً رفيع المستوى، الرجاء اختيار "المشروعون، وكوادر الإدارة العليا، بما فيهم المسؤولين السياسيين" من اللائحة.</p>	<p>Job title اسم المنصب</p>
<p>اذكر اسم المؤسسة التي تعمل فيها.</p>	<p>Name of employer or school, as</p>

<p>إذا كنت طالباً، اذكر اسم المؤسسة التعليمية التي تدرس بها.</p>	<p>appropriate</p> <p>اسم الشركة، أو صاحب العمل، أو المدرسة، أو المنشأة، حسب الحالة التي تنطبق عليك</p>
<p>في خانة قائمة الاختيار المنسدلة، اختر اسم البلد الذي تقع فيه المؤسسة التي تعمل بها، وإذا كنت طالباً اختر البلد الذي تقع فيه المؤسسة التعليمية التي تدرس بها.</p>	<p>Country</p> <p>البلد/المنطقة/الإقليم</p>
<p>اكتب اسم المدينة/البلدة التي تقع فيها المؤسسة التي تعمل بها، وإذا كنت طالباً اختر المدينة/البلدة التي تقع فيها المؤسسة التعليمية التي تدرس بها.</p>	<p>City</p> <p>المدينة/البلدة</p>
<p>اذكر السنة التي بدأت فيها عملك/دراستك في الشركة، أو لدى صاحب العمل أو المدرسة أو المنشأة المذكورة أعلاه.</p>	<p>From</p> <p>ابتداءً من</p>
<p>تحتزم حكومة كندا قانون اللغتين الرسميتين الكندي وهي ملتزمة بتقديم معلوماتها وخدماتها باللغة الفرنسية والإنجليزية.</p> <p>الرجاء اختيار اللغة التي تريد أن تتم بها المراسلات بينك وبين وزارة الجنسية والهجرة الكندية.</p>	<p>Language of preference</p> <p>لغة تفضلها</p>
<p>اكتب عنوان بريد إلكتروني صالح.</p> <p>سترسل وزارة الجنسية والهجرة الكندية إثبات استلامها لطلب تصريح السفر الإلكتروني وكذلك وضع طلب التصريح الذي قدمته إلى عنوان البريد الإلكتروني هذا.</p> <p>يجوز للوالدين الذين يقدمون الطلبات نيابة عن القاصرين أن يكتبوا عنوانهم البريدي الخاص بهم إن أرادوا.</p>	<p>E-mail address</p> <p>عنوان البريد الإلكتروني</p>
<p>اكتب العنوان الذي تسكن فيه عادة.</p> <p>إن كتابة عنوان أحد صناديق مكتب البريد سيؤدي إلى رفض طلبك.</p> <p>الشقة</p> <p>اكتب رقم الشقة أو الوحدة السكنية، حسبما ينطبق عليك.</p> <p>رقم المسكن/المنزل/الشارع</p>	<p>Residential address</p> <p>عنوان السكن</p>

اكتب رقم عنوان المسكن.

لا تكتب هنا رقم الشقة أو رقم الوحدة السكنية.

عنوان/اسم الشارع

اكتب اسم الشارع (مع ذكر نوع الشارع، مثلاً: شارع، زقاق، نهج). مثلاً، الطريقة المقبولة لكتابة "شارع مايبيل" هي "Maple Avenue" أما الطريقة المختصرة "Maple Ave." فهي غير مقبولة.

عنوان/اسم الشارع 2

لا تملأ هذا الحقل إلا إذا كان ذلك ضرورياً.

البلد/المنطقة/الإقليم

اكتب اسم البلد الذي يقع فيه مسكنك.

المدينة/البلدة

اكتب اسم مدينتك أو بلدتك.

المقاطعة/الإقليم/الولاية

في خانة قائمة الاختيار المنسدلة، اختر المقاطعة أو الإقليم أو الولاية التي تسكن فيها.

الرمز البريدي

اكتب الرمز البريدي لهذا العنوان.

المحافظة/المنطقة

اختر المحافظة أو المنطقة التي يقع فيها مسكنك، حسبما ينطبق عليك.

اختر "نعم" إذا سبق وأن رُفِضَ طلبك للحصول على تأشيرة من بلد ما، بما في ذلك كندا و/أو إذا طُلب منك مغادرة أي بلد، بما في ذلك كندا.

الرجاء تقديم ما أمكن من المعلومات والتفاصيل للمساعدة على دراسة طلبك. إن عدم تقديم معلومات وتفاصيل إضافية وكافية قد يؤدي إلى تأخير دراسة طلبك.

Have you ever been refused a visa or study or work permit, denied entry or ordered to leave Canada or any other country?

هل سبق وأن رُفِضَ طلبك للحصول على التأشيرة، أو مُنعت من الدخول

أو أمرت بمغادرة كندا أو أي بلد آخر؟

<p>اختر "نعم" إذا سبق وأن ارتكبت جريمة أو تم اتهامك أو إدانتك بارتكاب جريمة في بلد ما.</p> <p>الرجاء تقديم ما أمكن من المعلومات والتفاصيل للمساعدة على دراسة طلبك. إن عدم تقديم معلومات وتفاصيل إضافية وكافية قد يؤدي إلى تأخير دراسة طلبك.</p>	<p>Have you ever committed, been arrested for, been charged with or convicted of any criminal offence in any country?</p> <p>هل سبق وأن ارتكبت جريمة في بلد ما أو تم إلقاء القبض عليك أو اتهامك أو إدانتك بارتكاب جريمة في بلد ما؟</p>
<p>اختر "نعم" إذا سبق وأن أصبت أنت أو أحد أفراد أسرتك بداء الدرن (السل) أو كنت أنت أو أحد أفراد أسرتك على مقربة واتصال بشخص مصاب بداء الدرن (السل).</p> <p>اذكر نوع العلاقة بذلك الشخص، إن وجد، وتاريخ إصابتك أو إصابة أحد أفراد أسرتك بداء الدرن (السل) أو التاريخ الذي كنتم فيه على مقربة واتصال بالشخص المصاب بداء الدرن (السل).</p> <p>الرجاء تقديم ما أمكن من المعلومات والتفاصيل للمساعدة على دراسة طلبك. إن عدم تقديم معلومات وتفاصيل إضافية وكافية قد يؤدي إلى تأخير دراسة طلبك.</p>	<p>Have you or a family member ever had or been in close contact with a person with tuberculosis?</p> <p>هل سبق وأن أصبت أنت أو أحد أفراد أسرتك بداء الدرن (السل) أو هل كنت أنت أو أحد أفراد أسرتك على مقربة واتصال بشخص مصاب بداء الدرن (السل).</p>
<p>اختر "نعم" إذا كنت تتلقى علاجاً طبياً بصفة منتظمة ومستمرة بخصوص أي حالة عقلية أو جسدية تعاني منها.</p>	<p>Do you have a health condition for which you are receiving regular and ongoing medical treatment?</p> <p>هل تعاني من حالة طبية أو مرض يستدعي حصولك على علاج طبي بشكل منتظم؟</p>
<p>إذا كانت هناك معلومات أو تفاصيل معينة تتعلق بسفرك إلى كندا، مثلًا حاجة أو</p>	<p>Please briefly indicate if there are additional</p>

ضرورة ملحة للسفر، الرجاء ذكرها هنا.

details regarding your trip to Canada.

الرجاء تقديم أي معلومات أو تفاصيل إضافية بخصوص سفرك إلى كندا.